

Bemerkungen

o = oberes System; *u* = unteres System;
I = Akkolade rechte Hand; *II* = Akkolade linke Hand; *T* = Takt(e); *Zz* = Zählzeit

Quellen

- A Autograph, Stichvorlage für E (siehe unten). Moskau, Russischer Museumsverband der Musikkultur M. I. Glinka (Vserossijskoe muzejnoe ob'edinenie muzykal'noj kul'tury imeni M. I. Glinki), Signatur $\Phi.18$ № 81. Teil eines zusammengebundenen Konvoluts aller 5 *Morceaux de Fantaisie* op. 3 (Signatur $\Phi.18$ № 80–84), *Prélude* auf S. 8–12. Kopftitel: *Prélude* [später hinzugesetzt:] *II*. Undatiert. Notentext in schwarzer Tinte, Tempi, Dynamik und Artikulation in roter Tinte, Stecher-Eintragungen mit Bleistift. Auf 1. Notenseite unten Verlagsstempel und ergänzte Verlagsnummer „A. 6516 G.“. Faksimile-Ausgabe (zusammen mit Opus 3 Nr. 1): Moskau, Muzyka 1977.
- E Erstausgabe. Moskau, A. Gutheil, Plattennummer „A. 6516 G.“, erschienen 1893. Titel: *EDITION A. GUTHEIL | A Monsieur | A. Arensky. | Morceaux de Fantaisie | pour Piano | composée | par | S. Rachmaninoff. | Op. 3. | [...] 2. Prélude... 40* [Kopeken] | [...] | [unten:] *PROPRIÉTÉ DE L'ÉDITEUR. | MOSCOU chez A. GUTHEIL | Fournisseur de la cour | IMPÉRIALE et commissionnaire des theatres IMPÉRIAUX | au Pont des Marechaux maison 16* [...]. Auf 1. Notenseite unten Vermerk: *Gravè et impr. chez G. Grosse a Moscou*. Noten auf S. 2–5. Verwendete Exemplare:

Moskau, Russische Staatsbibliothek (Rossijskaja gosudarstvennaja biblioteka), Signatur M3 Д 68/587 (beigebunden); Zürich, Zentralbibliothek, Signatur Mus D 2579.

- AG₁ Neuausgabe als Nr. 1 innerhalb der Sammelausgabe aller 24 *Préludes*. Moskau, A. Gutheil, und Leipzig, Breitkopf & Härtel, Plattennummer der Nr. 1 wie E, erschienen 1911. Titel: *24 | Préludes | pour | PIANO | par | S. Rachmaninow. |* [zweispaltige Aufstellung aller Stücke mit Einzelpreisen] | *Complet $\frac{M. 11. -}{R. 5. -}$ netto* | [unten:] *Propriété de l'Éditeur. | MOSCOU chez A. GUTHEIL, | Fournisseur de la Cour IMPÉRIALE et des Théâtres Impériaux, | BREITKOPF & HÄRTEL | LEIPZIG · BRUXELLES · LONDRES · NEW YORK* [...]. Das cis-moll-Prélude befindet sich auf S. 2–5. Auf 1. Notenseite rechts unten Vermerk: *Gravure et Impression de Breitkopf & Härtel à Leipzig*. Verwendetes Exemplar: Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Signatur MS 93630-4°.
- AG₂ Neuausgabe. Moskau, A. Gutheil, und Leipzig, Breitkopf & Härtel, Plattennummer wie E, Erscheinungsdatum unbekannt, wohl nach 1911. Titel: *S. RACHMANINOW | Compositions | pour Piano | MORCEAUX DE FANTASIE* | [...] *OP. 3. № 2. Prélude, Cis moll 1.–* [Mark] [...] *PROPRIÉTÉ DE L'ÉDITEUR | A. Gutheil, Moscou. | Berlin – Breitkopf & Härtel – Leipzig. | Pour la Scandinavie: | Wilhelm Hansen, Copenhagen*. Noten auf S. 2–5. Verwendetes Exemplar: Rochester, Eastman School of Music, Sibley Music Library, Signatur M25.R119 (Exemplar mit leichtem Textverlust auf S. 3 f. oben).
- A₂ Autograph der Fassung für zwei Klaviere, mit Stecher-Eintragungen. Washington D. C.,

Library of Congress, Signatur ML30.55a.R3 no. 1. Kopftitel von fremder Hand: *PRELUDE C# minor | (Two Pianos Arrangement)* [sic]. 10 Seiten.

Zur Edition

Hauptquellen der vorliegenden Edition sind die im Originalverlag Gutheil erschienenen und einzig von Rachmaninow autorisierten Drucke E, AG₁ und AG₂. Da AG₁ und AG₂ von denselben Platten gedruckt und identisch sind, werden sie im Folgenden unter dem Sigel AG zusammengefasst. E und AG sind prinzipiell textgleich, jedoch weisen frühe Auflagen von E vereinzelt Fehler auf, die in späteren Auflagen von E und auch in AG verbessert wurden. Das Autograph weist nur geringe Unterschiede zu den Drucken auf; es dient dennoch als wichtige Nebenquelle vor allem zur Präzisierung der Positionierungen von Dynamik und Phrasierung. Da keine Korrekturfahnen zum cis-moll-Prélude erhalten sind, ist nicht immer eindeutig zu klären, ob kleine Abweichungen zwischen A und den Drucken auf Eingriffe des Komponisten oder auf Versehen des Stechers zurückgehen; einige divergierende Lesarten sind in den untenstehenden *Einzelbemerkungen* aufgeführt.

Rachmaninow spielte sein *Prélude* mehrfach auf Schallplatte und Ampico-Klavierrolle ein (siehe die Diskographie in: Robert Palmieri, *Sergei Vasil'evich Rachmaninoff. A Guide to Research*, New York/London 1985, S. 111). Diese Tonquellen wurden jedoch nur in Einzelfragen berücksichtigt, ebenso wie Rachmaninows eigene späte Bearbeitung für zwei Klaviere.

Einzelbemerkungen

- 3–6, 9 f.: In A die jeweils 1. Noten jedes Takts (♩ bzw. ♩) mit Staccatopunkt.
- 5 u: In A 2. Akkord der Oberstimme ohne Vorzeichen, somit oberste und unterste Note als *dis* zu lesen. In den ersten Auflagen von E (irrtümlich?) ♯ ergänzt und zu *d* geändert, was in späteren Auflagen – nun durch das

- explizite Warnvorzeichen \sharp – wieder rückgängig gemacht wurde (die Plattenkorrektur ist erkennbar). Auch in AG, A₂ und Rachmaninows eigenen Einspielungen stets *dis*. Der gleiche Sachverhalt gilt auch für die Parallelstelle T 48.
- 6: **mf** in E, AG bereits zur 1. Note (\circ), wahrscheinlich nur aufgrund Platzmangels; Edition folgt A; vgl. auch T 2 und 8.
- u: In A 1. Akkord der Oberstimme mit *his* statt *h* (im 4. Akkord wieder zu *h* aufgelöst). In allen Auflagen von E dagegen 1. Akkord mit *h*; sicher absichtliche Änderung Rachmaninows, da auch AG, A₂ und seine eigenen Einspielungen das *h* beibehalten. Der gleiche Sachverhalt gilt auch für die Parallelstelle T 49.
- 12: **pp** in E, AG bereits zu 1. Note (\downarrow), in A jedoch erst zu 1. Achtelnote; vgl. auch T 2 und 8.
- 14–35 o: In A, E, AG Triolen durchgehend mit Ziffer 3 bezeichnet, sodass die Bögen auch als dazugehörige Triolenbögen gelesen werden könnten. Wir interpretieren dennoch die Bögen als unabhängige Phrasierungszeichen, da in den genannten Quellen die darauffolgenden Triolen T 35–42 ohne Bögen notiert sind.
- 17 u: Bogen 3.–4. Note fehlt in E, offensichtlich Versehen des Stechers.
- 26 o: In E, AG 3. Zz. Oberstimme (\downarrow *his*¹) mit \gt , jedoch nicht in A. Vermutlich irrtümliche Angleichung des Stechers an die vorherigen akzentuierten Figuren T 25 f., die sich aber mit ihrem aufsteigenden Quintmotiv von der chromatischen Linie dieser Stelle deutlich unterscheiden. Edition folgt daher A.
- 43 f. u: In E, AG 2. Akkord ohne \gt , ergänzt gemäß A; vgl. auch rechte Hand.
- 44 o: In A letzter Akkord mit zusätzlichem *fis*².
- 45 I u/II u: In E, AG fehlt wohl aus Platzmangel in beiden Händen die Angabe **ffff**, ergänzt nach A; vgl. auch T 46, 49.
- 46, 48 I u/II u: In A keine Akzente auf jeweils 1. Akkord in jeder Hand, wohl Versehen.

46, 49: In E, AG steht die Angabe **ffff** jeweils mittig zwischen den beiden Systemen jeder Hand. Edition folgt A, wo eindeutig nur der jeweils untere Akkord gemeint ist; vgl. auch T 45.

48 II o: In A und frühen Auflagen von E 2. Akkord ohne *h*¹, 3. Akkord ohne *a*¹; in späteren Auflagen von E ist Plattenkorrektur zu erkennen.

52 II o: In A und frühen Auflagen von E 2. Akkord ohne *gis*¹.

60 f. I o: In A letzter Akkord T 60 und Akkord T 61 ohne *e*².

München, Frühjahr 2014

Dominik Rahmer

Comments

u = upper staff; *l* = lower staff;

I = right hand system; *II* = left hand

system; *M* = measure(s)

Sources

- A Autograph, engraver's copy for F (see below). Moscow, M. I. Glinka National Museum Consortium of Musical Culture, shelfmark Φ .18 № 81. Part of a bound collection of all 5 *Morceaux de Fantaisie* op. 3 (shelfmark Φ .18 № 80–84), *Prélude* on pp. 8–12. Head title: *Prélude* [added later:] *II*. Undated. Musical text in black ink, tempi, dynamics and articulation in red ink, engraver's entries in pencil. At bottom of 1st page of music, publisher's stamp and publisher's number added, "A. 6516 G.". Facsimile edition (together with op. 3 no. 1): Moscow, Muzyka, 1977.
- F First edition. Moscow, A. Gutheil, plate number "A. 6516 G.", published 1893. Title: *EDITION*

A. GUTHEIL | *A Monsieur* | A. ARENSKY. | *Morceaux de Fantaisie* | pour PIANO | COMPOSÉE | par | S. RACHMANINOFF. | Op. 3. | [...] 2. *Prélude...40* [copecks] | [...] | [below:] *PROPRIÉTÉ DE L'ÉDITEUR*. | *MOSCOU* chez A. GUTHEIL | *Fournisseur de la cour* | *IMPERIALE et commissionnaire des theatres IMPÉRIALES* | au Pont des Marechaux maison 16 [...]. Note on bottom of 1st page of music: *Gravè et impr. chez G. Grosse a Moscou*. Musical text on pp. 2–5. Copies consulted: Moscow, Russian State Library, shelfmark M3 Д 68/587 (bound together); Zurich, Zentralbibliothek, shelfmark Mus D 2579.

ED₁ New edition as no. 1, part of the collected edition of all 24 Preludes. Moscow, A. Gutheil/Leipzig, Breitkopf & Härtel, plate number of no. 1 as F, published 1911. Title: *24* | *Préludes* | pour | PIANO | par | S. Rachmaninow. | [list of all pieces in two columns with individual prices] | *Complet*

M. II. – R. 5. – netto | [below:] *Propriété*

de l'Éditeur. | *MOSCOU* chez A. GUTHEIL, | *Fournisseur de la Cour IMPÉRIALE et des Théâtres Impériaux*, | BREITKOPF & HÄRTEL | LEIPZIG · BRUXELLES · LONDRES · NEW YORK [...]. The Prelude in c \sharp minor is on pp. 2–5. Note at bottom right of 1st page of music: *Gravure et Impression de Breitkopf & Härtel à Leipzig*. Copy consulted: Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, shelfmark MS 93630-4^o.

ED₂ New edition. Moscow, A. Gutheil/Leipzig, Breitkopf & Härtel, plate number as F, publication date unknown, probably after 1911. Title: *S. RACHMANINOW* | *Compositions* | pour Piano | *MORCEAUX DE FANTAISIE* | [...] *OP.3. №2. Prélude, Cis moll 1.–* [mark] [...] *PROPRIÉTÉ*

TÉ DE L'ÉDITEUR | A. Gutheil, Moscou. | Berlin – Breitkopf & Härtel – Leipzig. | Pour la Scandinavie: | Wilhelm Hansen, Copenhagen. Musical text on pp. 2–5. Copy consulted: Rochester, Eastman School of Music, Sibley Music Library, shelfmark M25.R119 (a slight amount of text is lost at the top of pp. 3 f.).

A₂ Autograph of the version for two pianos, with entries by the engraver. Washington D. C., Library of Congress, shelfmark ML30.55a.R3 no. 1. Head title in an unknown hand: *PRELUDE C# minor* | (*Two Pianos Arrangement*) [sic]. 10 pages.

About this edition

The primary sources for our edition are the printed editions F, ED₁ and ED₂, issued by the original publisher Gutheil and the only ones authorised by Rachmaninoff. As ED₁ and ED₂ were printed using the same plates and are identical, they have been summarised below as ED. F and ED generally have the same text, although early impressions of F contain occasional mistakes which have been corrected in later impressions of F, and also in ED. The autograph displays only slight differences to the prints; yet it still serves as an important secondary source, in particular as regards clarifying the position of dynamics and phrasing marks. No proofs are extant for the Prelude in c# minor, so it is not always possible to prove conclusively whether small deviations between A and the prints are the result of an intervention by the composer or an error on the part of the engraver; several divergent readings are discussed in the *Individual comments* below.

Rachmaninoff made several recordings of his Prelude on record and on Ampico piano rolls (see the discography in: Robert Palmieri, *Sergei Vasil'evich Rachmaninoff. A Guide to Research*, New York/London, 1985, p. 111). These recordings were only taken into consideration as far as individual questions

were concerned; the same is true of Rachmaninoff's own late arrangement for two pianos.

Individual comments

3–6, 9 f.: In A the 1st note in each measure (♩ or ♩) has a staccato dot.

5 l: In A the 2nd chord in the upper part does not have an accidental, thus the uppermost and lowest note are to be read as d#. The first impressions of F (erroneously?) added ♯ and changed this to d; this was reversed again in later impressions through the explicit cautionary accidental ♯ (the plate correction is discernible). In ED, A₂ and Rachmaninoff's own recordings it is always d#. The same applies to the parallel passage in M 48.

6: In F, ED, *mf* is already on 1st note (♩), probably only due to a lack of space; this edition follows A; see also M 2 and 8.

l: In A the 1st chord in the upper part has b# instead of b (cancelled in 4th chord and once again b). However, in all impressions of F the 1st chord has b; surely intentionally altered by Rachmaninoff, as ED, A₂ and his own recordings retain b. The same applies to the parallel passage in M 49.

12: In F, ED, *pp* is already from 1st note (♩), in A, however, only from 1st eighth note; see also M 2 and 8.

14–35 u: In A, F and ED, the triplets are given the number 3 throughout, meaning that the slurs might also be read as triplet slurs. Nevertheless, we interpret the slurs as independent phrase marks due to the fact that in the sources mentioned the triplets that follow in M 35–42 are notated without slurs.

17 l: F lacks slur over 3rd–4th notes, obviously an engraver's error.

26 u: In F, ED, the 3rd beat in the upper part (♩ b#) has >, but not in A. Presumably erroneously brought in line with the previous accented figures in M 25 f. by the engraver; however, the latter passage with its ascending motif in fifths clearly differs from the chromatic line in

this passage. Our edition therefore follows A.

43 f. l: In F, ED, the 2nd chord is without >, added as in A; see also right hand.

44 u: In A last chord has additional f#.

45 I/II l: F, ED lack the instruction *ffff* in both hands, probably due to a lack of space, added as in A; see also M 46, 49.

46, 48 I/II l: A has no accents on the 1st chord in each hand, probably an error.

46, 49: In F, ED, the instruction *ffff* is right in the middle of the two systems of each hand. Our edition follows A, where it is clear that only the lower chord is meant each time; see also M 45.

48 II u: In A and early impressions of F the 2nd chord lacks b¹, the 3rd chord lacks a¹; in later impressions of F plate corrections can be discerned.

52 II u: In A and early editions of F the 2nd chord lacks g#.

60 f. I u: In A the last chord in M 60 and chord in M 61 lack e².

Munich, spring 2014

Dominik Rahmer